



SEMINARIO

TÉCNICA LEGISLATIVA, 7^a ed.

Centro de Formación de la Cooperación Española en
Antigua (Guatemala)
5-7 noviembre 2018



INTRODUCCIÓN

El Congreso de los Diputados y la Fundación Manuel Giménez Abad, en el marco del ***Plan de Transferencia, Intercambio y Gestión de Conocimiento para el Desarrollo de la Cooperación Española en América Latina y el Caribe –INTERCOONECTA-***, presentan la 7ª edición del seminario titulado “Técnica Legislativa”.

El Congreso de los Diputados es consciente del enorme interés que despierta esta materia en los Parlamentos de América Latina y, por esta razón, se propone realizar un seminario de carácter teórico-práctico en el que ponentes de distintos países iberoamericanos, tanto parlamentarios como expertos en distintas áreas, expondrán los distintos aspectos relacionados con la necesidad de perfeccionar el manejo de la técnica legislativa en cuestiones como la redacción de textos legales, la evaluación de necesidad o la integración de las leyes en el ordenamiento, entre otras materias.

Los **objetivos** del seminario son los siguientes:

- Describir los principios básicos de la técnica legislativa, con una especial referencia a la experiencia española, pero sin olvidar aportaciones del Derecho comparado, con una particular incidencia en algunas experiencias iberoamericanas.
- Señalar los principales manuales de técnica legislativa, con la finalidad de dirigir a los alumnos del curso hacia una mayor profundización en la materia una vez terminen el curso.
- Subrayar la importancia de la actividad normativa en el seno del Parlamento, con una especial referencia a las características del procedimiento legislativo desde los puntos de vista político y técnico-jurídico.
- Describir la importancia de un adecuado uso del lenguaje en las normas, con una especial referencia al lenguaje jurídico como lenguaje técnico.
- Reflexionar sobre la evaluación de las leyes.

Los **resultados** esperados de la actividad consisten en mejorar las capacidades de los legisladores, asesores y funcionarios parlamentarios que participan en la elaboración de las leyes en los Parlamentos, mediante el control parlamentario al Poder Ejecutivo, las técnicas de codificación y simplificación legislativa, así como mediante el uso seguro y coherente de los sistemas normativos y recursos documentales jurídicos.

Como en otras ocasiones, miembros de la Mesa del Congreso de los Diputados y del Consejo Rector de Cooperación Parlamentaria participarán en el seminario, junto con asesores jurídicos parlamentarios y especialistas en la materia, tanto españoles como iberoamericanos.



PONENTES

Excmo. Sr. D. José Ignacio Prendes Prendes

Cargo: Vicepresidente Primero del Congreso de los Diputados
País: Reino de España

Excma. Sra. D^a. Alicia Sánchez-Camacho Pérez

Cargo: Secretaria Primera del Congreso de los Diputados
País: Reino de España

Excmo. Sr. D. Juan Luis Gordo Pérez

Cargo: Secretario Segundo del Congreso de los Diputados
País: Reino de España

Excmo. Sr. D. Marcelo Expósito Prieto

Cargo: Secretario Tercero del Congreso de los Diputados
País: Reino de España

Excma. Sra. D^a. Piedad García-Escudero Márquez

Cargo: Jefa del Dpto. de Estudios Jurídicos. Letrada de las Cortes Generales de España
País: Reino de España

Ilma. Sra. D^a. Ángeles González Escudero

Cargo: Directora de Asistencia-Técnico Parlamentaria
País: Reino de España

Ilmo. Sr. Sr. Jean-Paul Vargas

Cargo: Coordinador de Investigación y Extensión del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP) - SICA
País: El Salvador

COORDINADOR DEL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

Sra. D^a. Beatriz Alcocer Casas

Cargo: Responsable del Área de Formación del Dpto. de Cooperación Parlamentaria de la Dirección de Relaciones Internacionales. Funcionaria de las Cortes Generales.
País: Reino de España



LUNES 5 NOVIEMBRE 2018

- 08:20 Recogida de acreditaciones
- 08.30 – 08.40 ACTO INAUGURAL:
- Congreso de los Diputados de España: Excmo. Sr. D. José Ignacio Prendes Prendes
 - Centro de Formación: Sr. D. Ignacio Ayala, Director del Centro de Formación
- 08.45 – 08.55 Proyección de vídeos:
- Del Centro de Formación
 - Redes de Expertos de INTERCOONECTA
<https://vimeo.com/140643873>
- 08.55 – 09.30 Mesa Redonda: **Presentación de los participantes sobre su perfil profesional que permita al resto de los compañeros conocerle y ubicarle en el contexto del presente seminario.** Cada participante dispondrá de 1 minuto
- 09.30 – 10.30 1.- **“Los órganos de gobierno de las Cámaras”**, por D. José Ignacio Prendes, Vicepresidente Primero del Congreso de los Diputados
- 10.30 – 11 Café
- 11 - 12 2.- **“El papel de las Comisiones”**, por D^a. Alicia Sánchez-Camacho, Secretaria Primera del Congreso de los Diputados
- 12 – 13.30 3.- **“Introducción a la técnica legislativa. Principios y derecho comparado. La técnica legislativa en España”**, por D^a. Piedad García-Escudero, Jefa del Dpto. de Estudios Jurídicos del Congreso de los Diputados.
- 13.30 – 14.30 Almuerzo
- 14.30 – 15.30 4.- **“Principios y reglas de técnica legislativa: contenido y estructura de la ley”¹**, por D^a. Piedad García-Escudero, Jefa del Dpto. de Estudios Jurídicos del Congreso de los Diputados.
- 15.30 – 16:30 5.- **“Pluralismo democrático: relaciones Ejecutivo – Legislativo”**, por Sr. D. Jean-Paul Vargas, Coordinador de Investigación y Extensión del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP).

¹ Se facilitará el Acuerdo del Consejo de Ministros de España por el que se aprueban las *Directrices de técnica normativa*, B.O.E. n^o 180, de fecha 29 de julio de 2005, en formato pdf.

16:30 – 16.35 *Designación de los **dos participantes que presentarán conjuntamente su relatoría** en la Mesa Redonda sobre “**Conclusiones en torno a la Técnica Legislativa en América Latina I**” prevista para el último día.*

MARTES 6 NOVIEMBRE 2018

- 08.30 – 09.30 6.- “**La contribución de los Parlamentos en la preservación de la Democracia y la transparencia**”, por D. Juan Luis Gordo, Secretario Segundo del Congreso de los Diputados.
- 09.30 – 10.30 7.- “**Taller de técnica legislativa**”², por D^a. Piedad García-Escudero, Jefa del Dpto. de Estudios Jurídicos del Congreso de los Diputados.
- 10.30 – 11 Café
- 11 – 12 8.- **Grupo de trabajo por equipos nacionales: “Estado de la técnica legislativa en los Parlamentos de América Latina y el Caribe: principales avances y desafíos”**.
- Presentación de las ponencias de los participantes³ y coloquio final (**5-7 minutos tasados por ponente improrrogables y 15 minutos tasados coloquio final de conclusiones**):
- 1) Argentina: Sra. Paola Urbina y Sr. Nicolás G. Iermoli
 - 2) Bolivia: Sra. Nelma T. Tito
 - 3) Chile: Sra. Margarita Risopatron
 - 4) Costa Rica: Sra. María M. Chaves
 - 5) El Salvador: Sra. Ana G. Vásquez, Sr. César E. Vásquez y Sr. Óscar López
 - 6) Guatemala: Sr. Raúl Romero, Sr. Jorge M. Andrino, Sra. Ana V. Simaj, Sra. Ingrid Argueta, Sra. Génesis Monroy
 - Coloquio final de conclusiones. Modera: Sr. Roberto Campos Silva (Venezuela)
- 12 – 13 9.- “**Las enmiendas y la técnica legislativa: homogeneidad y congruencia**”, por D^a. Ángeles González Escudero, Directora de Asistencia Técnico-Parlamentaria del Congreso de los Diputados
- 13 – 14 Almuerzo

² Se facilitará documentación en formato electrónico.

³ Tras la selección de los participantes y con antelación a la celebración del seminario, se remitirá a estos el programa **informándoles quienes componen cada grupo-país**, los cuales conjuntamente expondrán la situación de su parlamento/país.

Asimismo, se les solicitará quien quiere postularse para el papel de *participante-moderador* del coloquio final y se le notificará a la persona que se le asigne dicha misión de entre los que se postulen para dicho coloquio.



- 14 - 15 10.- **“Gobernanza parlamentaria y evaluación legislativa”**, por Sr. D. Jean-Paul Vargas, Coordinador de Investigación y Extensión del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP).
- 15 - 16 11.- **Grupo de trabajo por equipos nacionales (continuación): “Estado de la técnica legislativa en los Parlamentos de América Latina y el Caribe: principales avances y desafíos”**.

Presentación de las ponencias de los participantes ⁴ y coloquio general (**5-7 minutos tasados por ponente improrrogables y 15 minutos tasados para coloquio final de conclusiones**):

- 7) Honduras: Sra. Johana G. Bermúdez
 - 8) Nicaragua: Sr. Arlen Guadamuz
 - 9) Paraguay: Sra. Ruth G. Rodríguez y Sra. Flavia Espínola
 - 10) Perú: Sr. Ricardo Lituma
 - 11) República Dominicana: María T. Ortíz
 - 12) Venezuela: Sr. Roberto Campos
- Coloquio final de conclusiones. Modera: Sra. Acela María Hernández Hernández (Cuba)

MIÉRCOLES 7 NOVIEMBRE 2018

- 08.30 – 09.30 12.- **“El sentido general de la actividad normativa en el estado democrático”**, por D. Marcelo Expósito Prieto, Secretario Tercero del Congreso de los Diputados
- 09.30 – 10.30 13.- **“El lenguaje de las leyes”**, por D^a. Ángeles González Escudero, Directora de Asistencia Técnico-Parlamentaria del Congreso de los Diputados
- 10.30 – 11 Café
- 11 - 12 14.- MESA REDONDA: **“Experiencia legislativa del Congreso de los Diputados en la XII Legislatura”**, con la intervención de:
- Excmo. Sr. D. José Ignacio Prendes
 - Excma. Sra. D^a. Alicia Sánchez-Camacho
 - Excmo. Sr. D. Juan Luis Gordo
 - Excmo. Sr. D. Marcelo Expósito

⁴ Tras la selección de los participantes y con antelación a la celebración del seminario, se remitirá a estos el programa **informándoles quienes componen cada grupo-país**, los cuales conjuntamente expondrán la situación de su parlamento/país.

Asimismo, se les solicitará quien quiere postularse para el papel de *participante-moderador* del coloquio final y se le notificará a la persona que se le asigne dicha misión de entre los que se postulen para dicho coloquio.



- 12 - 13 15.- **“Promulgación, publicación, vigencia, derogación y modificación”**, por D^a. Ángeles González Escudero, Directora de Asistencia Técnico-Parlamentaria del Congreso de los Diputados
- 13 – 14 Almuerzo
- 14 – 14.30 16.- MESA REDONDA: **“Conclusiones del seminario en torno a la Técnica Legislativa en América Latina”**, relatoría ⁵ elaborada por dos participantes del seminario designados el primer día. Para su confección pueden contar con la Sala de Informática del Centro.
- Se recuerda que la Relatoría de **“Estudio comparado de la técnica legislativa en los Parlamentos de América Latina y el Caribe”** ⁶ se recepcionará antes del miércoles 21 de noviembre. Las relatoras son la Sra. Paola Urbina (Argentina) y la Sra. M^a Teresa Ortiz (República Dominicana)
- 14.30– 14.45 Proyección del vídeo de la Red de Expertos en Parlamentos de INTERCOONECTA: <https://vimeo.com/296396702>
- Evaluación global del seminario **por el Centro de Formación.**
 - Evaluación en línea de los contenidos del seminario **por el Congreso de los Diputados** ⁷.
- 14.45 – 15.15 ACTO DE CLAUSURA y entrega de Diplomas:
- Congreso de los Diputados de España: Excmo. Sr. D. José Ignacio Prendes Prendes
 - Centro de Formación: Sr. D. Ignacio Ayala, Director del Centro de Formación

NOTA:

- El Centro de Formación no hace fotocopias.
- El Centro solicita la entrega, con antelación, en formato electrónico de la presentación en powerpoint y documentación generada por los ponentes para su entrega a los participantes en el usb al final del seminario.

⁵ Este estudio comparado se tendrá en cuenta como “producto de conocimiento” de la actividad.

⁶ Tras la selección de los participantes y con antelación a la celebración del seminario, se enviará a los participantes por correo electrónico un formulario en línea sobre la situación de la técnica legislativa en sus respectivos parlamentos. Las contestaciones se descargarán en un documento que la coordinadora del Congreso de los Diputados *compartirá en línea* con los participantes para que luego uno o varios de ellos haga/n un estudio comparado. Se pedirá a los participantes que se postulen para dicho estudio y se propondrá a uno o varios de entre los voluntarios para que entreguen la relatoría en el plazo de las dos semanas siguientes a la finalización del presente seminario presencial. Este estudio comparado se tendrá en cuenta como “producto de conocimiento” de la actividad.

⁷ El cuestionario anexo al final del programa habrá sido remitido la tarde anterior por la coordinadora del Congreso de los Diputados al email a los participantes para su contestación a través del enlace:

<https://goo.gl/forms/0jBLERPdsyy5AsHR2>



BIBLIOGRAFÍA RELACIONADA CON EL SEMINARIO Y OTRA BIBLIOGRAFÍA DE INTERÉS

Se pueden adquirir en línea a través de:

http://www.congreso.es/publi_catalogo/formulario_pedido_publicaciones.pdf

- 1.- **SELECCIÓN GENERAL DEL CATÁLOGO DE PUBLICACIONES DE LAS CORTES GENERALES: Congreso de los Diputados.**
 - Búsqueda virtual:
www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso/CatPubli
 - Compra virtual:
http://www.congreso.es/publi_catalogo/formulario_pedido_publicaciones.pdf

- 2.- **BIBLIOGRAFÍA SOBRE DERECHO PARLAMENTARIO** (del Catálogo de Publicaciones de las Cortes Generales: Congreso de los Diputados)
 - Búsqueda virtual:
www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso/CatPubli
 - Compra virtual:
http://www.congreso.es/publi_catalogo/formulario_pedido_publicaciones.pdf

- 3.- **BIBLIOGRAFÍA SOBRE LAS FUNCIONES DEL PARLAMENTO** (del Catálogo de Publicaciones de las Cortes Generales: Congreso de los Diputados)
 - Búsqueda virtual:
www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso/CatPubli
 - Compra virtual:
http://www.congreso.es/publi_catalogo/formulario_pedido_publicaciones.pdf

- 4.- **BIBLIOGRAFÍA SOBRE LA ADMINISTRACION PARLAMENTARIA** (Artículos de Revistas del Dpto. de Documentación del Congreso de los Diputados)
 - Búsqueda virtual, usuarios, fondos y servicios:
<http://www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso/SDocum>

- 5.- **BIBLIOGRAFÍA SOBRE EL SENADO Y SU REFORMA**
 - Búsquedas documentales:
<http://www.senado.es/web/conocersenado/biblioteca/buscador/index.html>

- 6.- **BIBLIOGRAFÍA SOBRE ORGANIZACIÓN TERRITORIAL: FUNDACIÓN MANUEL GIMÉNEZ ABAD DE LAS CORTES DE ARAGÓN (Zaragoza)**
 - Búsqueda y compra virtual:
http://www.fundacionmgimenezabad.es/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=89&Itemid=100448